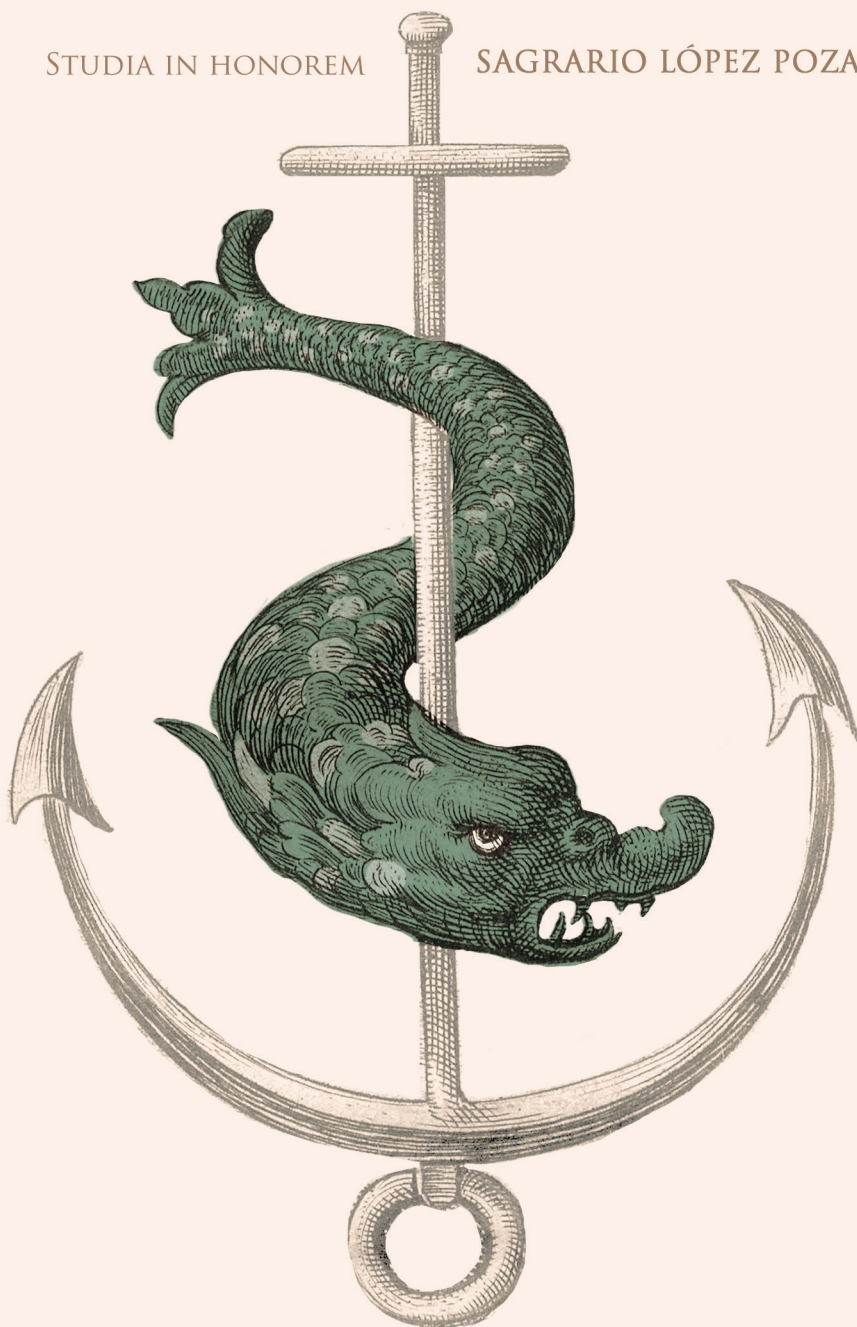


FESTINA LENTE

AUGUSTA EMPRESA CORRER A ESPACIO

STUDIA IN HONOREM

SAGRARIO LÓPEZ POZA



EDICIÓN AL CUIDADO DE:

NIEVES PENA SUEIRO Y CARLOTA FERNÁNDEZ TRAVIESO

Festina Lente. Augusta empresa correr a espacio.
Studia in honorem Sagrario López Poza

Carlota Fernández Travieso
Nieves Pena Sueiro
(editoras)

A Coruña 2019

Universidade da Coruña
Servizo de Publicacións

Coa colaboración de: BIDISO, Grupo Hispania

Profesora Sagrario López Poza



***Festina Lente. Augusta empresa correr a espacio. Studia in honorem
Sagrario López Poza***

Carlota FERNÁNDEZ TRAVIESO; Nieves PENA SUEIRO (editoras)

A Coruña, 2019

Universidade da Coruña, Servizo de Publicacións / Proyecto BIDISO, Grupo
Hispania (UDC)

Colección: Homenaxes n.º 15

N.º de páxinas: 300

17x24 cm

Índice: p. 7-8

ISBN: 978 8497497367

ISBN: 978 8497497374 (electrónico)

Depósito Legal: C1872-2019

DOI: <https://doi.org/10.17979/9788497497374>

CDU: 821.134.2(082.2)*LOPEZ-POZA

IBIC: DS | 2ADS | DQ

Edita:

Universidade da Coruña, Servizo de Publicacións <www.udc.gal/publicacions>

Coa colaboración de: Proyecto Biblioteca Digital Siglo de Oro 5 (FFI2015 65779-P),
MICIN-FEDER. Grupo Hispania, Universidade da Coruña

© de la edición: Universidade da Coruña

© de los textos: los autores

Diseño de cubrieta: Paula Lupiáñez (Cirugía Gráfica. Madrid)

Diseño de interior: Juan de la Fuente

Impreso en Lugami Artes Gráficas, Betanzos (A Coruña, España)

Distribución: <www.udc.es/gl/publicacions/distribucion>

Reservados todos los derechos. Ni la totalidad ni parte de este libro puede reproducirse o transmitirse por ningún procedimiento electrónico o mecánico, incluyendo fotocopia, grabación magnética o cualquier almacenamiento de información y sistema de recuperación, sin el permiso previo y por escrito de las personas titulares del *copyright*.

ÍNDICE

Presentación	9
--------------------	---

Sagrario López Poza. Semblanzas

BEGOÑA LÓPEZ BUENO Sagrario López Poza: la pasión del saber y la generosidad del compartir	15
---	----

HENRY ETTINGHAUSEN Sagrario López Poza: quevedista, relacionera, relacionista	21
--	----

AURORA EGIDO <i>Qui seminat, metet</i> . Los trabajos sobre Emblemática y erudición humanística de Sagrario López Poza	25
---	----

NIEVES R. BRISABOA, ÁNGELES SAAVEDRA PLACES y NIEVES PENA SUEIRO Sagrario López Poza, humanista digital	33
--	----

Bibliografía de Sagrario López Poza	43
--	-----------

Estudios en homenaje a la profesora Sagrario López Poza

CARMEN ESPEJO CALA y FRANCISCO DE PAULA BAENA SÁNCHEZ Producción, estructura y mercado de la información en las relaciones de sucesos sevillanas (1500-1650)	77
---	----

CARLOTA FERNÁNDEZ TRAVIESO Maquiavelo y la religión de los romanos en el <i>Libro primero</i> de 1571 y el <i>Libro segundo del Espejo del perfecto príncipe cristiano</i> de Francisco de Monzón	95
--	----

JOSÉ JULIO GARCÍA ARRANZ De sirena a serena. Relaciones entre emblemática y heráldica en un documento manuscrito de finales del siglo XVII	113
---	-----

CIRILO GARCÍA ROMÁN - ALEJANDRO MARTÍNEZ SOBRINO	
De nuevo sobre los «Cincuenta y nueve emblemas» de Baltasar de Vitoria:	
I. <i>CEDIT VICTORIA VICTIS</i>	139
CONSUELO GONZALO GARCÍA	
«En breve ha de haber noticia en hartas partes dello». La historia textual y editorial de la relación del fuego en la isla del Pico en 1562	
	167
VALENTINA NIDER	
<i>Confusión de confusiones</i> de José Penso de la Vega (1688) y la <i>Tabla de Cebes</i> a través de Agostino Mascardi (con una mirada en los <i>Pensieri</i> de Alessandro Tassoni)	
	207
TONINA PABA	
<i>Relación de la fiesta que se hizo al feliz parto de la Excell. Señora Doña María Antígona de Alagón y Pimentel, Princesa de Pomblín y de Venosa</i> , di Jerónimo Mathías De Litala y Sanna (Cagliari, 1670): edizione e studio	
	229
NIEVES PENA SUEIRO	
Los casamientos de Felipe de Austria y María Manuela de Portugal en las relaciones de sucesos	
	247
JAVIER RUIZ ASTIZ	
En Pamplona también se imprimen relaciones de sucesos: el taller de Martín Labayen (1636-1648)	
	263

Sagrario López Poza:

La pasión de saber y la generosidad de compartir

BEGOÑA LÓPEZ BUENO

Universidad de Sevilla

Todo un honor, acompasado con una enorme responsabilidad, disponer de este espacio privilegiado para intentar perfilar algunos de los contornos de la personalidad de Sagrario López Poza. Muchos años de estrecha amistad personal y de fluida relación académica con ella me han proporcionado una excelente atalaya de observación de su calidad humana y de su competencia profesional. Quede dicho desde ahora que ante actitudes vitales tan plenas y positivas como la suya solo cabe ser notaria de una realidad sobre la que cualquier tentación de retóricas campanudas resultaría insufrible, además de contraproducente. Los elogios que pueda prodigar en esta breve semblanza responderán, pues, a la estricta realidad.

Veo a Sagrario entronizada en su habitación más propia: frente a ella dos considerables pantallas interconectadas, siempre vivas, versátiles y con múltiples recámaras en el abismo infinito de la red; flanqueándola, mesas-cornucopia de libros, paquetes, documentos, que en su trasiego ponen el contrapunto dinámico y continuado de los anaqueles repletos; a su izquierda, amplios ventanales por los que su mirada se inspira y descansa en las laderas brumosas del paisaje gallego. En ese entorno Sagrario alcanza los beneficios de quien ha sabido labrarse un *beatus ille* personal, una forma redentora de vida que sabe disfrutar de los placeres del saber y del descubrimiento. No conozco a nadie que disfrute y viva el afán por saber

tanto como ella. Laboriosa y constante, empieza y corona trabajos, uno tras otro, de envergadura todos. Sin compromiso externo ni institucional alguno, desde el recodo de una jubilación buscada precisamente para eso, para poder trabajar más libre de las ataduras burocráticas que el trabajo universitario lamentablemente exige, Sagrario López Poza es el espejo en el que deberíamos mirarnos todos los investigadores.

Trabaja por el placer del conocimiento y solo en beneficio de esa suma universal de saberes que es la historia de la cultura. Dicho así parece excesivo o adulador. Pero nada más cierto: sus investigaciones no son finalistas, no se empeña en ellas para conseguir esto o aquello (sorteando con ello el peligroso hábito mental a que nos tiene acostumbrados el *iter* académico), sino por el puro ejercicio intelectual del descubrimiento. Es aleccionador comprobar los logros de un trabajo de excelencia como el de Sagrario López Poza hecho sin un objetivo práctico concreto, sin apetencias de glorias institucionalizadas y sin metas de autopromoción en una carrera en la que, por otra parte, ella ha conseguido ya un colmado *cursum honorum*. Puede que lo que voy a decir no sea académicamente muy correcto, pero creo oportuno, en medio de los cánones que rigen, proclamar cuán valioso es que alguien se dedique «gratuitamente» a la investigación. Y con la solvencia y disciplina cotidiana con que lo hace Sagrario.

Hay mucho de altruismo de la mejor calidad en ese ponerse a disposición del saber. Y mucho más cuando, como en el caso de quien hablo, ese altruismo no está solo al servicio de una generalidad o comunidad del conocimiento, lo que ya de por sí sería sobradamente bueno, sino que se emplea también con esmero en la atención personal a las consultas que le dirigen investigadores y colegas. Sagrario hace un aparte en sus tareas y atiende a todos con particular diligencia. Generosidad en el compartir que le es connatural y que la convierte en una excelente formadora de jóvenes investigadores. Esa es precisamente una de sus grandezas personales y académicas: haber sabido crear equipos de trabajo que, bajo su atenta organización y dirección, han producido y están produciendo auténticos logros, en particular en el campo de las humanidades digitales.

Para ser ella generacionalmente una conversa digital, la tarea de Sagrario López Poza en la aplicación de los avances informatizados a los estudios humanísticos es, sin paliativos, monumental. Ha sido capaz de atesorar a lo largo de tres décadas un auténtico imperio informático que pone a

prueba las posibilidades digitales al servicio de la investigación y la erudición humanísticas. Su magistral capacidad de formar equipos de trabajo ha hecho posible convertir sus líneas preferentes de investigación (emblemática, repertorios de erudición, relaciones de sucesos e historia del libro) en proyectos colectivos de extraordinaria envergadura. No se puede mirar sino con asombro el enorme caudal organizado de datos que figura en el portal BIDISO (Biblioteca Digital Siglo de Oro), en el que están centralizadas todas las bases de datos y bibliotecas digitales producidas por el equipo integrado en el SIELAE (Seminario Interdisciplinar para el Estudio de la Literatura Áurea Española) de la Universidad de La Coruña, fundado y dirigido desde sus inicios en 1993 por Sagrario López Poza.

De obligada consulta para todo investigador que se precie en cultura moderna de los siglos XVI a XVIII (en la amplia gama interdisciplinar que abarca la historia, la historia literaria, la historia del arte, la historia del libro y bibliotecas; el humanismo, la erudición y sus fuentes; la cultura simbólica de la imagen en hibridación con la palabra...), el portal BIDISO alberga varios imponentes portales. El dedicado a *Emblemática* ofrece dos bibliotecas digitales, una con textos hispánicos áureos y otra con traducidos, una bibliografía y el catálogo DEBOW de fuentes primarias accesibles en Internet. Este portal acoge desde 2017 otro recurso muy novedoso: *Symbola*, dedicado a divisas o empresas históricas (una forma personal y por ello peculiar de emblemática), que incluye estudio del género y análisis de divisas recuperables desde una base de datos con varias formas de acceso. Resulta impresionante ver cómo ha crecido la riqueza de materiales y la brillantez de los análisis que los acompañan en apenas dos años.

Los otros tres portales centralizados en BIDISO son el dedicado a *Relaciones de Sucesos*, en funcionamiento desde 1994, cuya catalogación incluye de más de nueve mil ejemplares localizados y descripción *in situ* de más de seis mil; el titulado *Poliantea*, referido a enciclopedias, repertorios de lugares comunes y misceláneas de erudición humanística, que, iniciado en 2003, pone al servicio de los investigadores la BDP, Biblioteca Digital Poliantea, con una cantidad considerable de ediciones digitalizadas y bibliografía secundaria; y el rotulado *Inventarios*, que desde 2007 reúne lo referido a inventarios y bibliotecas del Siglo de Oro en una profusa información organizada en cuatro conjuntos: inventarios, bibliotecas hipotéticas, bibliotecas ideales y obras y ediciones del tiempo. Todo el conjunto

se distingue por su eficacia funcional y por el buen gusto de su diseño e ilustraciones.

Si a la referencia sumaria de esta esta magna obra digital se añade que López Poza fue no solo la iniciadora (en estrecha colaboración para los aspectos técnicos con el Laboratorio de Bases de Datos de la Universidad de La Coruña dirigido por Nieves R. Brisaboa), sino que ha sido y sigue siendo su redactora principal y encargada de las permanentes actualizaciones, se comprenderá mejor su enorme capacidad de trabajo y la valía de su labor, tanto en solitario cuanto como directora del equipo que constituye el SIELAE. Su trabajo conjunto se ha convertido en el imprescindible sustento de muchas investigaciones sobre el Siglo de Oro, proporcionando datos, pródigamente colectados y rigurosamente organizados, para que los estudiosos fundamenten sus avances. En la investigación humanística no es posible, no es debido (nunca lo fue, aunque en las últimas décadas lo haya parecido con frecuencia), andarse solo por las ramas de discursos hermenéuticos sostenidos en el aire de elucubraciones, que hacen reclamar lo que ya formulara con atinado gracejo José F. Montesinos: «un poco más de positivismo, por caridad».

No está de más insistir también en el carácter pionero que tuvieron los inicios de estos trabajos, y cómo se sustentaron en investigaciones previas de la propia SAGRARIO, que ya en 1990 publicó un precursor ensayo sobre florilegios, polianteas y demás repertorios eruditos, que coronó con la relación bibliográfica —titánica en ese momento— de 170 testimonios; y que también a lo largo de esa década fue prodigándose en numerosas publicaciones sobre emblemática y relaciones de sucesos, al tiempo que organizaba congresos y reuniones científicas que incardinaban estos ámbitos de investigación en los circuitos internacionales. Es el caso del pionero I Simposio Internacional Emblemática Hispánica (La Coruña, 1994), que fue luego sucedido por otros muchos eventos organizados por ella. Porque su capacidad divulgadora ha sido incansable. Como lo ha sido la potenciación internacionalizadora de los ámbitos en los que ha trabajado. De ello da buena cuenta su participación decisiva en las más importantes agrupaciones profesionales internacionales del hispanismo, siendo en el momento actual Presidenta de Honor de la AISO (Asociación Internacional Siglo de Oro), de la SEE (Sociedad Española de Emblemática) y de la SIERS (Sociedad Internacional para el Estudio de las

Relaciones de Sucesos). Todas ellas son, en justicia, legatarias del trabajo desinteresado y del esfuerzo organizador que López Poza empleó en ellas.

Pero si hay una asociación que lleva inconfundiblemente su sello genético es la HDH (Humanidades Digitales Hispánicas. Sociedad Internacional), que reunió el Congreso fundacional en la Universidad de La Coruña en julio de 2013 con el protagonismo indiscutible de Sagrario López Poza (que fue su primera Presidenta y actualmente lo es de Honor) y el equipo SIELAE. Venía con ello a completarse el reconocimiento de una labor que fue precursora en los estudios digitales españoles aplicados a la investigación sobre humanidades en el Siglo de Oro. Y precursora también en ofrecer siempre sus trabajos en abierto (mucho antes de que se convirtiera en norma obligada para las investigaciones con subvención pública), tanto los trabajos colectivos del equipo como los personales de López Poza. Es otra forma evidente —muy evidente— de generosidad.

Jubilada y jubilosa, atiende todos los días, sin dejar uno, a sus investigaciones. Actualmente ocupa buena parte de su tiempo en el estudio preciso y precioso de divisas y empresas históricas con las que va alimentando la página *Symbola*. Animo al lector que todavía no lo haya hecho, a asomarse a sus sorprendentes averiguaciones. Y también dedica desinteresadamente muchas horas a un proyecto tan costoso en tiempo y responsabilidad como es dirigir una revista científica, en este caso *Janus. Estudios sobre el Siglo de Oro*, revista digital que ofrece la plausible novedad de ir colgando inmediatamente los trabajos ya evaluados sin esperar plazos para cerrar el número anual. Es otro detalle generoso en favor de los autores, siempre torturados con las habituales largas esperas. *Janus* publica además monografías en forma de Anexos, de cuyo consejo editorial es asimismo diligente directora López Poza.

Esta aplicación sistemática a la exploración de nuevos territorios y su apuesta permanente por las humanidades digitales hace comprender con el ejemplo que el emprendimiento y la innovación no es solo tarea de jóvenes, sino de apasionados y comprometidos con el saber. Compromiso que en el caso de Sagrario López Poza ha dado muchos otros frutos aparte de los considerados, siendo de capital importancia sus trabajos sobre Quevedo, Saavedra Fajardo o Gracián. Aunque no me detendré en ellos porque así lo hacen ilustres colegas en estas mismas páginas, no quiero dejar de señalar la solvencia de la dimensión más filológica de las inves-

tigaciones de López Poza, manifiesta en ediciones tan magistrales como las *Empresas políticas* de Saavedra Fajardo (1999) o la *Providencia de Dios* de Quevedo (2015).

Aunque en lo dicho sobre la aportación de Sagrario se ven ya implicadas muchas de sus facetas personales, quiero, para terminar, dar algún otro apunte al respecto, por más que con ello de nuevo orille las convenciones del elogio académico, siempre tan formal, siempre tan hierático. Sagrario tiene y disfruta una excelente cuadrilla familiar, que ella cuida hasta el esmero. Dedicada a sus hijas, Paula y Ana, y a sus nietas, Claudia y Eva, un tiempo hermoso, preñado de iniciativas para los juegos infantiles de las niñas, que asimilan con absoluta normalidad un entorno de buen gusto en libros, en música, en imágenes.

El hecho de estar instalado el *adn* cultural en la cotidianeidad, hace de la casa de Sagrario un lugar de encuentro favorito para amigos, siempre acogidos con hospitalidad y agasajados con las habilidades gastronómicas de la anfitriona. Todo ello converge con naturalidad hacia la tertulia, de la que es animador principal Luis, el marido de Sagrario, impenitente y divertido conversador de la mejor estirpe, que sabe sazonar sus pláticas con incisivos aderezos. Cómplice perfecto de Sagrario en emplear sus afanes por puro amor al arte, este ingeniero de profesión que es Luis Lupiáñez lleva cerca de cuarenta años dedicándose apasionadamente a la música y dirigiendo con incombustible devoción un grupo instrumental de ya reconocida andadura en el ámbito de la música antigua. Una espaciosa sala llena de evocadores instrumentos (viola de gamba, flauta dulce, flauta travesera, laúd, clave, organino...) es el lugar de ensayo semanal del grupo, bautizado, no casualmente, como *Mvsica Doméstica*.

Así pues, ubicua *mater familias* en un entorno doméstico afortunado, maestra comprometida en la formación y promoción de un equipo de trabajo de largo recorrido y pródigo en logros, la más atenta y generosa de las colegas en los ámbitos académicos, a cuya disposición pone permanentemente sus afanes investigadores, y la mejor de las amigas para quienes tenemos la inmensa fortuna de formar parte de su círculo de afectos: esa es Sagrario López Poza.

(Mayo de 2019)